

# FOPPAPEDRETTI®

## Vaschetta Bath&Co



EN 17072:2018

IT VASCETTA DA BAGNO - Istruzioni di montaggio

EN BATH TUB - Instruction manual

FR BAIGNOIRE - Manuel d'instructions

DE BADEWANNE - Montageanleitung

ES BAÑERA - Manual de instrucciones

EL ΜΠΑΝΙΕΡΑ - Φυλλάδιο οδηγιών χρήσης

PT BANHEIRA - Instruções de montagem

SQ VASKË - Udhëzimet e montimit

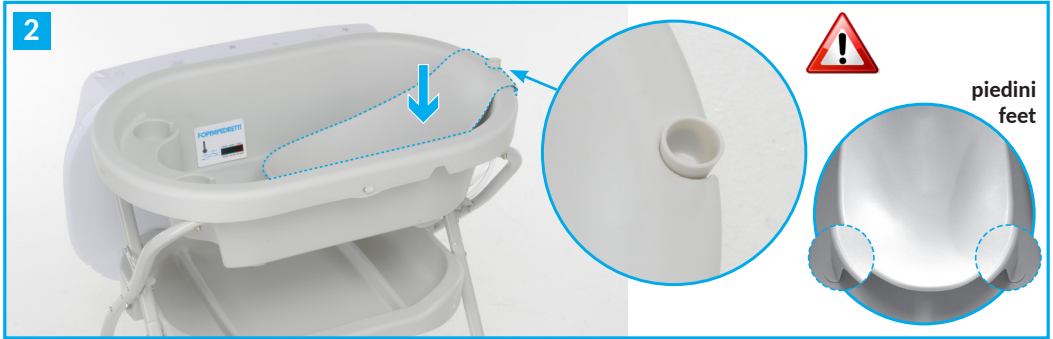
حوض الاستحمام - إرشادات التركيب

AR



- IT. IMPORTANTE - LEGGERE  
ATTENTAMENTE E CONSERVARE  
PER FUTURO RIFERIMENTO**
- EN. IMPORTANT! READ THE  
INSTRUCTIONS CAREFULLY AND  
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- FR. IMPORTANT! LIRE ATTENTIVEMENT  
ET CONSERVER SOIGNEUSEMENT  
A PORTEE DE MAIN POUR UNE  
UTILISATION ULTERIEURE**
- DE. WICHTIG! AUFMERKSAM LESEN UND  
FÜR ZUKÜNFTIGE REFERENZEN  
AUFBEWAHREN**
- ES. IMPORTANTE! LEER ATENTAMENTE  
Y CONSERVAR PARA FUTURAS  
REFERENCIAS**







- IT**
1. Vaschetta
  2. Adattatore seduta
  3. Tubo di scarico
  4. Tappo

- EN**
1. Bath tub
  2. Seat adapter
  3. Drain hose pipe
  4. Drain plug

- FR**
1. Baignoire
  2. Adaptateur de siège
  3. Tuyau d'échappement
  4. Capuchon

- DE**
1. Badebottich
  2. Sitzadapter
  3. Auspuffrohr
  4. Kappe

- ES**
1. Bañera
  2. Adaptador de asiento
  3. Tubo de escape
  4. Cap

- PT**
1. Badebottich
  2. Sitzadapter
  3. Auspuffrohr
  4. Tampa

- EL**
1. Μπανιέρα
  2. Προσαρμογέας καθίσματος
  3. Σωλήνας εξάτμισης
  4. Καπάκι

- SQ**
1. Govata
  2. Përshtatësi i ndenjësës
  3. Tubi i shkarkimit
  4. Tapa e kullimit


- AR**
1. صينية حمام
  2. محول المقعد
  3. أنبوب العادم
  4. الغطاء

# IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.

## Vaschetta

- **ATTENZIONE: Il prodotto non è un dispositivo di sicurezza.**
  - **PERICOLO – Il tuo bambino può annegare se lasciato da solo.**
  - **ATTENZIONE – PERICOLO DI ANNEGAMENTO**
    - A. Dei bambini sono annegati durante il bagno.
    - B. I bambini possono annegare in un tempo molto breve in quantità d'acqua ridotte come 2 cm.
    - C. Rimani sempre in contatto con il tuo bambino durante il bagno.
    - D. Non lasciare mai il bambino incustodito nel bagno, neanche per pochi istanti.
- Se hai bisogno di lasciare la stanza, porta il bambino con te.

### ATTENZIONE:

- Durante il bagno non lasciare mai che il livello dell'acqua sia al di sopra dell'ombelico del bambino.
- Il simbolo MAX  posto all'interno della vaschetta indica il livello massimo d'acqua consentito.
- Neonati e bambini piccoli rischiano di annegare quando vengono lavati.
- Non utilizzare mai questo prodotto su una superficie elevata non prevista per questo prodotto.
- Per evitare scottature dovute all'acqua calda, posizionare il prodotto in modo tale da evitare al bambino di raggiungere l'erogazione di acqua calda.
- Controllare sempre la temperatura dell'acqua prima di fare il bagno al bambino.
- La temperatura dell'acqua tipica per fare il bagno a un bambino è tra 35° C e 38 ° C.
- Verificare sempre la stabilità del prodotto prima dell'uso.
- Non utilizzare il prodotto se alcuni componenti sono rotti o mancanti.
- Eventuali componenti aggiuntivi o sostitutivi e parti di ricambio del prodotto dovranno essere richieste e fornite esclusivamente dal distributore.
- Gli accessori di questo prodotto sono compatibili esclusivamente con questo prodotto.
- L'adattatore seduta può essere utilizzato dalla nascita fino a quando il bambino riesce a stare seduto da solo.
- Assicuratevi di appoggiare la vaschetta su una superficie piana, stabile e sicura.
- NON collocate il bambino con la pancia rivolta verso il fondo della vaschetta.
- Per questioni di sicurezza, la vaschetta deve contenere un solo bambino.

## AVVERTENZE

- NON sollevare la vaschetta quando il bambino è posizionato all'interno.
- NON sollevare la vaschetta quando è piena d'acqua.
- La vaschetta non è adatta per uso esterno, non utilizzare come materassino galleggiante o per altri utilizzi diversi da quello per cui è stato progettato.
- NON utilizzare senza la sorveglianza di un adulto.
- Non permettere che un altro bambino (anche più grande) sostituisca la presenza di un adulto.
- Svuotare la vaschetta soltanto dopo aver tolto il bambino, far defluire l'acqua in uno scarico adibito (WC, bidet, lavabo, vasca da bagno ecc).
- Accertatevi che il tappo di scarico dell'acqua sia inserito correttamente.
- Questa vaschetta da bagno è compatibile esclusivamente con il supporto telaio Bath&Co.
- Questa vaschetta può essere utilizzata sul supporto fino a quando il bambino cerca di alzarsi da solo.
- Controllare sempre il fissaggio e la stabilità della vaschetta da bagno sul supporto.
- L'adattatore seduta può essere utilizzato dalla nascita e fino quando il bambino riesce a stare seduto da solo.
- Controllare sempre il fissaggio e la stabilità dell'adattatore seduta nella vaschetta da bagno.
- Questo adattatore seduta è compatibile esclusivamente con la vaschetta da bagno Bath&Co.



### UTILIZZO:

ASSICURATEVI CHE TUTTI GLI UTENTI ABBIANO FAMILIARITÀ CON IL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO.

**ATTENZIONE:** prima dell'utilizzo rimuovere ed eliminare eventuali sacchetti di plastica e tutti gli elementi facenti parte della confezione del prodotto, dove necessaria la conservazione tenerli lontani dalla portata dei bambini.

### INSTALLAZIONE VASCHETTA SUL TELAIO Bath&Co (OPZIONALE):

1. Installare la vaschetta accoppiando le due sedi, poste al centro dei lati lunghi di questa, ai due tasti di blocco posti sul telaio, come mostrato in fig. 1. Assicurarsi del corretto assemblaggio, un "click" confermerà il blocco della vaschetta. Per rimuovere la vaschetta dal telaio premere i due tasti di blocco e sollevare quest'ultima.
2. Quando necessario installare l'adattatore di seduta, facendo attenzione che la sede del tubo di scarico sia perfettamente accoppiata a quella collocata sulla vaschetta, come mostrato in fig. 2. Prima dell'utilizzo accertarsi che l'adattatore sia stabile, correttamente installato e che i due piedi di sostegno di quest'ultimo siano a contatto con la superficie di fondo della vaschetta. Durante l'utilizzo assicurarsi che il tubo di scarico sia alloggiato nell'apposita sede.

### MANUTENZIONE E PULIZIA

- Controllare regolarmente la condizione e il corretto assemblaggio di tutti i componenti del prodotto, in caso di danneggiamento, rottura o malfunzionamento non utilizzare il prodotto.
- Pulire periodicamente il prodotto.

### Vaschetta:

- Tenere lontano la vasca da fonti di calore.
- Non utilizzare solventi, prodotti abrasivi o corrosivi su nessuna delle superfici.
- A fine utilizzo pulire la vaschetta con acqua tiepida e detergente neutro. Asciugare accuratamente.

## GARANZIA CONVENZIONALE

Il contenuto sottoindicato va in vigore dal 01.01.2005 e sostituisce a qualsiasi titolo e completamente qualsiasi messaggio anteriore riferito alla garanzia prestata da Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANZIA CONVENZIONALE

**Foppa Pedretti S.p.A.** con sede in Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantisce direttamente al Consumatore che questo Prodotto, nuovo di fabbrica, è privo di difetti nei materiali, nella progettazione e nella fabbricazione ed conforme alle caratteristiche dalla stessa dichiarate.

La presente garanzia convenzionale è valida in tutti i Paesi Stati membri dell'Unione Europea e non esclude né limita i diritti del Consumatore ai sensi di norme imperative di legge nei confronti del Venditore del Prodotto.

Per usufruire della presente garanzia convenzionale il **Consumatore dovrà riportare il Prodotto difettoso al Venditore**, presentandogli la prova d'acquisto del Prodotto dalla quale risultino in modo leggibile l'indirizzo del Venditore, la data d'acquisto del Prodotto col timbro e firma del Venditore e l'indicazione del Prodotto stesso o, in alternativa, lo scontrino fiscale, non modificato, dal quale risultino in modo chiaro le medesime informazioni.

La garanzia convenzionale ha validità per Dodici (12) mesi dalla data di acquisto del Prodotto. Durante questo periodo **Foppa Pedretti S.p.A.** riparerà o sostituirà, a sua discrezione, il Prodotto difettoso.

La garanzia convenzionale è concessa all'acquirente finale del Prodotto (Consumatore) e non esclude né limita i diritti imperativi del medesimo Consumatore, quali previsti dalla legge e/o i diritti che il Consumatore può vantare contro il Venditore/Rivenditore del Prodotto.

### ESCLUSIONI DELLA GARANZIA CONVENZIONALE.

La garanzia convenzionale è esclusa per i danni derivati al Prodotto dalle seguenti cause: uso non conforme alle disposizioni contenute nel foglio d'istruzioni all'uso ed al montaggio, urti e cadute, esposizione del Prodotto ad umidità o condizioni termiche o ambientali estreme od a cambiamenti repentini di tali condizioni, corrosione, ossidazione, modifiche o riparazioni non autorizzate del Prodotto, riparazioni con uso di parti di ricambio non autorizzate, uso improprio, cattiva mancata manutenzione, manutenzione impropria rispetto a quanto indicato nel foglio d'istruzioni all'uso e al montaggio, montaggio non corretto, incidenti, azioni di cibi o bevande, azione di prodotti chimici, cause di forza maggiore.

In ogni caso **Foppa Pedretti S.p.A.** declina **ogni responsabilità per danni a persone o a cose, diversi dal Prodotto, quando tali danni siano causati da negligenza alle disposizioni / raccomandazioni / avvertenze contenute nel manuale o, in alternativa, nel "Foglio d'istruzioni all'uso e al Montaggio" che accompagna ogni Prodotto destinato al proprietario/ utilizzatore.** (come a titolo meramente esemplificativo, nel caso del Prodotto Lettino: "Sorvegliate costantemente il bambino. Controllate che lenzuola e coperte non coprano la testa del bambino...").


**Foppa Pedretti S.p.A.** declina, inoltre, **ogni responsabilità per danni a persone o a cose quando la rottura dei suoi prodotti è causata dal deterioramento dei componenti del Prodotto, soggetti ad usura.** Sono considerati componenti del Prodotto soggetti a usura tutti i componenti in materiale plastico.

# IMPORTANT! READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE.

## Bath thub

- **WARNING: The product is not a safety device.**
- **DANGER - Your child may drown if left alone.**
- **ATTENTION - DANGER OF DROWNING.**
  - A. Children drowned while bathing.
  - B. Children can drown in a very short time in water as small as 2 cm.
  - C. Always stay in contact with your child during bathing.
  - D. Never leave your child unattended in the bathroom, even for a few moments.  
If you need leave the room, take the child with you.

## WARNING

- When bathing, never let the water level be above the navel of the child.
- The MAX symbol  on the inside of the tray indicates the maximum permissible water level.
- Babies and small children risk drowning when they are washed.
- Never use this product on an elevated surface not intended for this product.
- To avoid scalding from hot water, position the product in such a way as to avoid the child to reach the hot water supply.
- Always check the water temperature before bathing your child.
- The typical water temperature for bathing a child is between 35°C and 38°C.
- Always check the stability of the product before use.
- Do not use the product if any components are broken or missing.
- Any additional or replacement components and spare parts for the product must be requested and provided exclusively by the distributor.
- The accessories of this product are only compatible with this product.
- The seat adapter can be used from birth until the child can stand upright sitting alone.
- Make sure you place the tray on a flat, stable and secure surface.
- DO NOT place the child with the belly facing the bottom of the tray.
- For safety reasons, the tray must only contain one child.
- DO NOT lift the tray when the child is placed inside.
- DO NOT lift the tray when it is full of water.
- The tray is not suitable for outdoor use, do not use as a floating mat or for other uses other than that for which it was designed.
- DO NOT use without adult supervision.

## WARNINGS

- Do not allow another (even older) child to replace the presence of an adult.
- Only empty the tray after removing the child, drain the water into a drain used (toilet, bidet, washbasin, bathtub, etc.).
- Make sure the water drain plug is inserted correctly.
- This bathtub is only compatible with the Bath&Co frame stand.
- This bathtub can be used on the stand until the child tries to stand up on its own.
- Always check the attachment and stability of the bathtub on the stand.
- The seat adapter can be used from birth until the child can sit up unaided.
- Always check the attachment and stability of the seat adapter in the bath tub.
- This seat adapter is only compatible with the Bath&Co bath tub.

**USE:**

MAKE SURE THAT ALL USERS ARE FAMILIAR WITH THE OPERATION OF THE PRODUCT.

**CAUTION:** Before use, remove and dispose of any plastic bags and all elements that are part of the product packaging, where storage is necessary keep them away out of the reach of children.

**INSTALLATION OF THE BATH TUB ON THE Bath&Co STAND (OPTIONAL):**

1. Install the tray by coupling the two housings, located in the centre of its long sides, to the two buttons blocking devices located on the frame, as shown in fig. 1. Ensure correct assembly, a "click" will confirm the locking of the tray. To remove the tray from the frame, press the two buttons of block and lift the latter.
2. When necessary, install the seat adapter, taking care that the seat of the drain pipe is perfectly matched to the one located on the tray, as shown in fig. 2. Before use, ensure that the adapter is stable, correctly installed and that the two support feet of the latter are in contact with the bottom surface of the tray. During use, ensure that the exhaust pipe is seated in the appropriate seat.

**MAINTENANCE AND CLEANING:**

- Regularly check the condition and correct assembly of all product components, in the event of damage, breakage or malfunction, do not use the product.
- Clean the product periodically.

**Bath tub:**

- Keep the tank away from heat sources.
- Do not use solvents, abrasive or corrosive products on any of the surfaces.
- After use, clean the tray with lukewarm water and neutral detergent. Dry thoroughly.

## FORMAL GUARANTEE

The contents of this document as stated below will come into effect as from 01.01.2005 and replace, on every account and in full, any previous message referring to the guarantee provided by Foppa Pedretti S.p.A.

### FORMAL GUARANTEE

**Foppa Pedretti S.p.A.** the head office of which is located at n. 11 Via Volta, Grumello del Monte (Italy), guarantees directly to the Consumer that this brand new product is free of faults with regard to the materials, design and manufacture and that it complies with the characteristics as declared by the manufacturer.

This formal guarantee is valid in all Member Countries of the European Union and it neither excludes nor limits the Consumer's rights in accordance with mandatory measures provided for by the law with regard to the Retailer of the Product.

To take advantage of this formal guarantee, **the Consumer must return the faulty product to the Retailer**, presenting to the same the proof of purchase of the Product which must clearly show the Retailer's address, the date of purchase of the Product with the Retailer's stamp and signature and an indication of the Product itself or, alternatively, the receipt which must not have been altered and which must clearly show the same information as that referred to above.

The formal guarantee is valid for twelve (12) months from the date of purchase of the Product. During this period, **Foppa Pedretti S.p.A.** will repair or replace the faulty product, at its own discretion. The formal guarantee is granted to the end buyer of the Product (Consumer) and it neither excludes nor limits the mandatory rights of the Consumer as provided for by the law and/ or the rights that the Consumer may have with regard to the Dealer/Retailer of the Product.

### EXCLUSIONS TO THE FORMAL GUARANTEE.

The formal guarantee is excluded in the case of damage caused to the Product for the following reasons: if the product is used in a way that does not comply with the information contained in the use and assembly instruction sheet, if the product is knocked or dropped, if the Product is exposed to humidity or extreme heat or environmental conditions, or to sudden changes in the same, corrosion, oxidization, unauthorized alterations or repairs to the Product, repairs using unauthorised spare parts, improper use, improper maintenance or failure to carry out the same, improper maintenance compared to the information given on the use and assembly instruction sheet, incorrect assembly, accidents, damage caused by food or drink, damage caused by chemical products, cases of force majeure.

In any case, **Foppa Pedretti S.p.A.** declines **all responsibility for damage caused to persons or to property, other than the Product, when such damage is caused by a failure to comply with the instructions/advice/warnings contained in the manual or, alternatively, in the use and assembly instruction sheet provided with each Product for the owner/user.** (Purely as an example, in the case of a cot : "Check your baby constantly.

Make sure that the sheets and blankets do not cover the baby's head...").


**Furthermore, Foppa Pedretti S.p.A. declines all responsibility for damage to persons and to property when the breakage of its products is due to a deterioration in the components of the Product that are subject to wear.** All the components of the Product made of plastic are considered to be components subject to wear.

# IMPORTANT ! À LIRE ATTENTIVEMENT ET À CONSERVER POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

## Baignoire

- **AVERTISSEMENT** : Le produit n'est pas un dispositif de sécurité.
- **DANGER** - Votre enfant peut se noyer s'il est laissé seul.
- **ATTENTION** - RISQUE DE NOYADE
  - A. Des enfants se sont noyés en se baignant.
  - B. Les enfants peuvent se noyer en très peu de temps dans une eau d'à peine 2 cm.
  - C. Restez toujours en contact avec votre enfant pendant le bain.
  - D. Ne laissez jamais votre enfant sans surveillance dans la salle de bains, même pour quelques instants. Si vous avez besoin quittez la pièce en emmenant l'enfant avec vous.

### AVERTISSEMENT:

- Lors d'un bain, le niveau de l'eau ne doit jamais dépasser le nombril de la personne. enfant.
- Le symbole MAX  à l'intérieur du bac indique le niveau d'eau maximum autorisé.
- Les bébés et les jeunes enfants risquent de se noyer lorsqu'ils sont lavés.
- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface surélevée non prévue pour ce produit.
- Pour éviter les brûlures dues à l'eau chaude, placez l'appareil de manière à éviter le contact avec l'eau chaude. l'enfant pour atteindre l'alimentation en eau chaude.
- Vérifiez toujours la température de l'eau avant de baigner votre enfant.
- La température typique de l'eau pour le bain d'un enfant se situe entre 35°C et 38°C.
- Vérifiez toujours la stabilité du produit avant de l'utiliser.
- N'utilisez pas le produit si l'un de ses composants est cassé ou manquant.
- Tout composant supplémentaire ou de remplacement et toute pièce de rechange pour le produit doivent être demandés et fournis exclusivement par le distributeur.
- Les accessoires de ce produit sont uniquement compatibles avec ce produit.

## AVERTISSEMENT

- L'adaptateur de siège peut être utilisé de la naissance jusqu'à ce que l'enfant puisse se tenir debout. assis seul.
- Veillez à placer le plateau sur une surface plane, stable et sûre.
- NE PAS placer l'enfant avec le ventre tourné vers le fond du plateau.
- Pour des raisons de sécurité, le plateau ne doit contenir qu'un seul enfant.
- NE PAS soulever le plateau lorsque l'enfant est placé à l'intérieur.
- NE PAS soulever le plateau lorsqu'il est plein d'eau.
- Le plateau n'est pas adapté à une utilisation en extérieur, ne pas l'utiliser comme tapis flottant ou pour d'autres usages. des utilisations autres que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Ne pas utiliser sans la surveillance d'un adulte.
- Ne laissez pas un autre enfant (même plus âgé) remplacer la présence d'un adulte.
- Ne videz le bac qu'après avoir retiré l'enfant, et évacuez l'eau dans un siphon. utilisés (toilettes, bidet, lavabo, baignoire, etc.).
- Assurez-vous que le bouchon de vidange d'eau est correctement inséré.
- Cette baignoire n'est compatible qu'avec le support de cadre Bath&Co.
- Cette baignoire peut être utilisée sur le support jusqu'à ce que l'enfant essaie de se lever tout seul.
- Vérifiez toujours la fixation et la stabilité de la baignoire sur le support.
- L'adaptateur de siège peut être utilisé dès la naissance jusqu'à ce que l'enfant puisse s'asseoir sans aide.
- Vérifiez toujours la fixation et la stabilité de l'adaptateur de siège dans la baignoire.
- Cet adaptateur de siège n'est compatible qu'avec la baignoire Bath&Co.



## AVERTISSEMENT

### UTILISER :

ASSUREZ-VOUS QUE TOUS LES UTILISATEURS SONT FAMILIARISÉS AVEC LE FONCTIONNEMENT DU PRODUIT.

**ATTENTION :** Avant l'utilisation, retirez et éliminez tous les sacs en plastique et toutes les pièces de rechange. Les éléments qui font partie de l'emballage du produit, lorsqu'il est nécessaire de les stocker, les tenir à l'écart hors de portée des enfants.

### INSTALLATION DE LA BAIGNOIRE SUR LE PIED Bath&Co (OPTIONNEL) :

1. Installez le plateau en accouplant les deux boîtiers, situés au centre de ses longs côtés, aux deux boutons les dispositifs de blocage situés sur le cadre, comme illustré à la fig. 1. Pour s'assurer que le montage est correct, un "clic" confirme le verrouillage du plateau. Pour retirer le plateau du cadre, appuyez sur les deux boutons de et soulever ce dernier.
2. Si nécessaire, installez l'adaptateur de siège, en veillant à ce que le siège d est parfaitement adapté à celui qui se trouve sur le plateau, comme le montre l'illustration ci-dessous. fig. 2. Avant toute utilisation, assurez-vous que l'adaptateur est stable, correctement installé et que les deux Les pieds de support de ces derniers sont en contact avec la surface inférieure du plateau.

### ENTRETIEN ET LE NETTOYAGE

- Vérifier régulièrement l'état et le montage correct de tous les composants du produit,
- en cas de dommage, de casse ou de dysfonctionnement, ne pas utiliser le produit.
- Nettoyer régulièrement le produit.

### Baignoire :

- Tiens la baignoire éloignée des sources de chaleur.
- N'utilise pas de solvants, de produits abrasifs ou corrosifs sur les surfaces.
- Après utilisation, nettoie la baignoire avec de l'eau tiède et un détergent neutre. Sécher soigneusement.

## GARANTIE CONVENTIONNELLE

Le contenu indiqué ci-dessous entrera en vigueur à partir du 01.01.2005 et substitue à tout titre et entièrement tout message antérieur concernant la garantie Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANTIE CONVENTIONNELLE

**Foppa Pedretti S.p.A.** ayant siège à Grumello del Monte (Italie) via Volta 11, garantit directement au consommateur ce produit, neuf de fabrication et sans défauts de matériaux, de projet et de fabrication et qu'il est conforme aux caractéristiques qu'elle déclare.

La présente garantie conventionnelle est valable dans tous les pays membres de l'union européenne, elle n'exclut ni ne limite les droits du consommateur conformément aux normes impératives en vigueur en ce qui concerne le vendeur du Produit.

Pour bénéficier de cette garantie conventionnelle, **le Consommateur devra ramener le Produit défectueux au vendeur**, en lui présentant la preuve de l'achat du produit sur lequel il résulte d'une façon lisible l'adresse du vendeur, la date de l'achat du produit, tampon et signature du vendeur et l'indication du produit même ou dans l'alternative, le ticket de caisse, non modifié sur lequel résultent clairement les mêmes informations. La garantie conventionnelle a une validité de douze (12) mois à partir de la date de l'achat du produit. Pendant cette période **Foppa Pedretti S.p.A.** réparera ou substituera, selon son jugement, le produit défectueux.

La garantie conventionnelle est accordée à l'acheteur final du produit (consommateur) et n'exclut ni ne limite les droits impératifs du consommateur même, comme prévus par la loi et/ou les droits que le consommateur peut vanter contre le vendeur/revendeur du produit.

### EXCLUSIONS DE LA GARANTIE CONVENTIONNELLE.

La garantie conventionnelle exclut les dommages apportés au produit quand les causes sont les suivantes : usage non conforme aux dispositions contenues sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, chocs et chutes, exposition du produit à l'humidité ou à des conditions thermiques ou ambiants extrêmes ou changement brusque de ces conditions, corrosions, oxydation, modifications ou réparations du produit non autorisées, réparations avec l'utilisation de pièces de rechange non autorisées, usage impropre, mauvais ou manque d'entretien, entretien impropre par rapport à ce qui est indiqué sur le feuillet d'instructions d'utilisation et montage, montage incorrect, accidents, action de nourriture ou de boisson, action de produits chimiques, causes de force majeure.

Dans tous les cas **Foppa Pedretti S.p.A.** décline **toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses divers au produit, quand ces dommages ont pour cause la négligence des dispositions, recommandations et avertissements contenus dans le manuel ou dans l'alternative sur le feuillet d'instructions utilisation et montage qui accompagne chaque Produit destiné au propriétaire utilisateur** (comme par exemple dans le cas des lits d'enfant: "Surveillez constamment l'enfant. Contrôler que les draps et les couvertures ne couvrent pas la tête de l'enfant...").


**Foppa Pedretti S.p.A.** décline en outre **toute responsabilité quant aux dommages aux personnes et aux choses quand la rupture de ses produits est causée par la détérioration des composants du Produit sujets à l'usure.** Sont considérés comme composants sujets à l'usure tous les composants en matière plastique.

# WICHTIG! SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

## Badebottich

- **WARNUNG: Das Produkt ist keine Sicherheitsvorrichtung.**
- **GEFAHR - Dein Kind kann ertrinken, wenn es allein gelassen wird.**
- **WARNUNG - GEFAHR DES ERTRINKENS.**
  - A. Kinder ertrinken beim Baden.
  - B. Kinder können in sehr kurzer Zeit in nur 2 cm tiefem Wasser ertrinken.
  - C. Bleib während des Badens immer in Kontakt mit deinem Kind.
  - D. Lass dein Kind nie unbeaufsichtigt im Bad, auch nicht für ein paar Augenblicke. Wenn du den Raum verlassen musst, nimm das Kind mit.

## ACHTUNG:

- Achte beim Baden darauf, dass der Wasserstand nie über dem Bauchnabel des Kindes liegt.
- Das MAX-Symbol  auf der Innenseite der Wanne zeigt den maximal zulässigen Wasserstand an.
- Bei Babys und Kleinkindern besteht die Gefahr, dass sie beim Waschen ertrinken.
- Benutze dieses Produkt niemals auf einer erhöhten Oberfläche, die nicht für dieses Produkt vorgesehen ist.
- Um Verbrühungen durch heißes Wasser zu vermeiden, stelle das Produkt so auf, dass das Kind die Heißwasserzufuhr nicht erreichen kann.
- Prüfe immer die Wassertemperatur, bevor du dein Kind badest.
- Die typische Wassertemperatur für das Baden eines Kindes liegt zwischen 35°C und 38°C.
- Überprüfe vor dem Gebrauch immer die Stabilität des Produkts.
- Benutze das Produkt nicht, wenn irgendwelche Teile kaputt sind oder fehlen.
- Zusätzliche oder ersetzende Komponenten und Ersatzteile für das Produkt sollten nur vom Händler angefordert und geliefert werden.
- Das Zubehör zu diesem Produkt ist nur mit diesem Produkt kompatibel.
- Der Sitzadapter kann von der Geburt an verwendet werden, bis sich das Kind selbstständig aufsetzen kann.
- Achte darauf, dass du das Tablett auf eine flache, stabile und sichere Oberfläche stellst.
- Lege das Baby NICHT mit dem Bauch zur Unterseite des Tablett.
- Aus Sicherheitsgründen sollte das Tablett nur für ein Kind geeignet sein.

## AVVERTENZE

- Hebe das Tablett NICHT an, wenn das Kind darin liegt.
- Hebe das Tablett NICHT an, wenn es mit Wasser gefüllt ist.
- Die Wanne ist nicht für den Gebrauch im Freien geeignet. Sie darf nicht als Schwimmmatte oder für einen anderen Zweck als den, für den sie entwickelt wurde, verwendet werden.
- Benutze sie NICHT ohne die Aufsicht eines Erwachsenen.
- Erlaube keinem anderen (auch älteren) Kind, einen Erwachsenen zu ersetzen.
- Entleere die Wanne erst, nachdem du das Kind herausgenommen hast, und lasse das Wasser nur in einen dafür vorgesehenen Abfluss ab (Toilette, Bidet, Waschbecken, Badewanne usw.).
- Vergewissere dich, dass der Wasserablassstopfen richtig eingesetzt ist.
- Diese Badewanne ist nur mit dem Bath&Co. Rahmenständer kompatibel.
- Diese Badewanne kann auf dem Ständer verwendet werden, bis das Kind versucht, sich selbst aufzurichten.
- Überprüfe immer die Befestigung und Stabilität der Badewanne auf dem Ständer.
- Der Sitzadapter kann von Geburt an verwendet werden, bis das Kind sich selbstständig aufsetzen kann.
- Überprüfe immer die Befestigung und Stabilität des Sitzadapters in der Badewanne.
- Dieser Sitzadapter ist nur mit der Bath&Co.-Badewanne kompatibel.

### VERWENDEN:

STELLE SICHER, DASS ALLE BENUTZER/INNEN MIT DER BETRIEBUNG DES PRODUKTS VERTRAUT SIND.

**ACHTUNG:** Entferne vor dem Gebrauch alle Plastiktüten und alle Gegenstände, die zur Produktverpackung gehören, und entsorge sie, wenn sie aufbewahrt werden müssen, außerhalb der Reichweite von Kindern.

### MONTAGE DER BADEWANNE AUF DEM Bath&Co-STÄNDER (OPTIONAL):

1. Setze das Tablett ein, indem du die beiden Gehäuse, die sich in der Mitte der Längsseiten des Tablett befinden, mit den beiden Verriegelungsknöpfen am Rahmen verbindest, wie in Abb. 1 dargestellt. Vergewissere dich, dass das Tablett richtig eingebaut ist; ein "Klick" bestätigt, dass das Tablett verriegelt ist. Um das Tablett aus dem Rahmen zu nehmen, drückst du die beiden Verriegelungsknöpfe und hebst das Tablett hoch
2. Wenn nötig, setze den Sitzadapter ein und achte darauf, dass der Sitz des Ablaufschlauchs genau auf den Sitz des Tablett passt (siehe Abb. 2). Vergewissere dich vor der Benutzung, dass der Adapter stabil und richtig installiert ist und dass seine beiden Stützfüße mit der Unterseite des Tablett in Kontakt sind. Vergewissere dich während des Gebrauchs, dass der Abflussschlauch in der richtigen Aufnahme sitzt.

### WARTUNG UND REINIGUNG

- Überprüfe regelmäßig den Zustand und die korrekte Montage aller Produktkomponenten, Im Falle von Beschädigungen, Brüchen oder Fehlfunktionen darf das Produkt nicht verwendet werden.
- Reinige das Produkt regelmäßig.

### Badebottich:

- Halte die Wanne von Wärmequellen fern. Verwende keine Lösungsmittel, Scheuermittel oder ätzende Produkte auf den Oberflächen.
- Reinige die Wanne nach dem Gebrauch mit lauwarmem Wasser und einem neutralen Reinigungsmittel.
- Trockne sie gründlich ab.

## VERTRAGSMÄSSIGE HERSTELLERGARANTIE

Der unten angegebene Wortlaut tritt am 01.01.2005 in Kraft und ersetzt in jeder Weise und vollständig alle vorhergehenden Garant ie-Mitteilungen der Foppa Pedretti S.p.A.

### VERTRAGSMÄSSIGE HERSTELLERGARANTIE

**Foppa Pedretti S.p.A.** mit Sitz in Grumello del Monte (Italien) Via Volta 11, gewährleistet dem Verbraucher direkt, dass dieser fabrikneue Artikel keine Materialmängel in der Entwicklung und Herstellung aufweist und mit den vom Hersteller angegebenen Eigenschaften übereinstimmt.

Die vorliegende Garantie ist in allen Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft gültig und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt.

Um die vorliegende Garantie in Anspruch nehmen zu können, **muss der Verbraucher den fehlerhaften Artikel an den Verkäufer zurücksenden** und dabei einen Kaufbeleg vorlegen auf dem die Adresse des Verkäufers, das Kaufdatum mit Stempel und Unterschrift des Verkäufers zu erkennen ist, sowie die eigentliche Artikelbezeichnung, alternativ gilt auch der unveränderte Kassenbon auf dem die genannten Angaben klar zu erkennen sind.

Die vertragsmäßige Garantie des Herstellers hat eine Gültigkeit von zwölf (12) Monaten ab Kaufdatum. Während dieser Zeit repariert oder ersetzt **Foppa Pedretti S.p.A.** das fehlerhafte Teil nach eigenem Ermessen. Die vertragsmäßige Garantie wird dem Endabnehmer des Produktes (Verbraucher) gewährleistet und schließt die gemäß den zwingenden Gesetzesnormen gültigen Verbraucherrechte weder aus noch werden diese dadurch eingeschränkt, gleiches gilt für Rechte, die der Verbraucher gegenüber dem Verkäufer des Produktes geltend machen kann.

### AUSSCHLIESSUNGEN VON DER VERTRAGSMÄSSIGEN GARANTIE.

Die vertragsmäßige Garantie gilt nicht für Schäden am Produkt, die durch folgendes hervorgerufen werden: Nicht in den Gebrauchsanweisungen vorgesehener Gebrauch und Montage, Stöße und Stürze, Aussetzung extremer Raum- und Witterungsverhältnisse oder Feuchtigkeit oder plötzliche Veränderungen der Bedingungen, Korrosion, Oxidation, unerlaubte Veränderungen oder Reparaturen, Reparaturen mit unzulässigen Ersatzteilen, unsachgemäßer Gebrauch, schlechte oder fehlende Instandhaltung, unsachgemäße

Instandhaltung oder nicht den Anweisungen entsprechend, unsachgemäße Montage, Unfälle, Auswirkungen von Lebensmitteln und Getränken, Auswirkungen von chemischen Produkten, höhere Gewalt.

**In jedem Fall übernimmt Foppa Pedretti S.p.A keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, die nicht vom Produkt hervorgerufen werden, sondern durch Nachlässigkeit gegenüber den Vorschriften, Empfehlungen, Anweisungen, die im Handbuch enthaltenen sind oder alternativ in der**

**„Anleitung zum Gebrauch und zur Montage“, welche jedem Produkt anliegen und für den Besitzer/Benutzer bestimmt sind.** (beispielsweise im Fall des Kinderbettchens: "Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt. Achten Sie darauf, dass keine Laken oder Decken den Kopf des Kindes bedecken...").


**Foppa Pedretti S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen oder Sachen, wenn die Beschädigung der Produkte durch eine Abnutzung der verschleißenden Produktbestandteile hervorgerufen wird.** Als Verschleißteile gelten alle Bestandteile aus Plastik.

# IMPORTANTE LEA ATENTAMENTE Y CONSÉRVELO PARA FUTURAS CONSULTAS.

## Bañera

- **ADVERTENCIA:** El producto no es un dispositivo de seguridad.
- **PELIGRO - Su hijo puede ahogarse si se queda solo.**
- **ATENCIÓN - PELIGRO DE AHOGAMIENTO**
  - A. Niños ahogados mientras se bañaban.
  - B. Los niños pueden ahogarse en muy poco tiempo en cantidades de agua tan pequeños como 2 cm.
  - C. Permanezca siempre en contacto con su hijo durante el baño.
  - D. No deje nunca al niño solo en el cuarto de baño, ni siquiera por unos instantes. Si necesitas salir de la habitación, llévate al niño contigo.

## ADVERTENCIA:

- Durante el baño, nunca dejes que el nivel del agua esté por encima del ombligo del niño.
- El símbolo MAX  en el interior de la bandeja indica el nivel máximo de agua permitido.
- Los bebés y los niños pequeños corren el riesgo de ahogarse cuando se lavan.
- No utilice nunca este producto sobre una superficie elevada no prevista para este producto.
- Para evitar quemaduras por agua caliente, coloque el producto de forma que el niño no pueda alcanzar el suministro de agua caliente.
- Compruebe siempre la temperatura del agua antes de bañar a tu hijo.
- La temperatura típica del agua para bañar a un niño oscila entre 35 °C y 38 °C.
- Compruebe siempre la estabilidad del producto antes de utilizarlo.
- No utilice el producto si falta algún componente o está roto.
- Cualquier componente adicional o de sustitución y las piezas de repuesto del producto deben ser solicitadas y suministradas exclusivamente por el distribuidor.
- Los accesorios de este producto sólo son compatibles con él.
- El adaptador de asiento puede utilizarse desde el nacimiento hasta que el niño puede sentarse solo.
- Asegúrate de colocar la bandeja sobre una superficie plana, estable y segura.
- NO coloque al niño con el vientre mirando hacia el fondo de la bandeja.
- Por razones de seguridad, en la bandeja sólo debe haber un niño.

## ADVERTENCIAS

- NO levante la bandeja cuando el niño esté colocado dentro.
- NO levante la bandeja cuando esté llena de agua.
- La bandeja no es apta para su uso en exteriores, no la utilice como alfombrilla flotante ni para ningún otro uso distinto de aquel para el que ha sido diseñada.
- NO utilizar sin la supervisión de un adulto.
- No permita que otro niño (incluso mayor) sustituya la presencia de un adulto.
- Vaciar el lavabo sólo después de sacar al niño, evacuar el agua por un desagüe adecuado (inodoro, bidé, lavabo, bañera, etc.).
- Asegúrese de que el tapón de vaciado de agua está correctamente colocado.
- Esta bañera sólo es compatible con el soporte de bastidor Bath&Co.
- Esta bañera puede utilizarse en el soporte hasta que el niño intente ponerse de pie por sí mismo.
- Compruebe siempre la fijación y estabilidad de la bañera en el soporte.
- El adaptador del asiento puede utilizarse desde el nacimiento hasta que el niño pueda sentarse sin ayuda.
- Compruebe siempre la fijación y estabilidad del adaptador de asiento en la bañera.
- Este adaptador de asiento sólo es compatible con la bañera Bath&Co.



### USO:

ASEGÚRESE DE QUE TODOS LOS USUARIOS ESTÁN FAMILIARIZADOS CON EL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO.

**ADVERTENCIA:** Antes del uso, retire y deseche las bolsas de plástico y todos los elementos que formen parte del embalaje del producto; cuando sea necesario guardarlos, manténgalos fuera del alcance de los niños.

### INSTALACIÓN DE LA BAÑERA SOBRE SOPORTE Bath&Co (OPCIONAL):

1. Instale la bandeja acoplando los dos alojamientos, situados en el centro de los lados largos de la bandeja, a los dos botones de bloqueo del bastidor, como se indica en la fig. 1. Asegúrese de que el montaje es correcto; un "clic" confirmará que la bandeja está bloqueada. Para retirar la bandeja del marco, presione los dos botones de bloqueo y levante la bandeja.
2. Cuando sea necesario, instale el adaptador del asiento, asegurándose de que el asiento de la manguera de desagüe coincida perfectamente con el asiento de la bandeja, como se muestra en la Fig. 2. Antes del uso, asegúrese de que el adaptador esté estable, correctamente instalado y que sus dos pies de apoyo estén en contacto con la superficie inferior de la bandeja. Durante el uso, asegúrese de que la manguera de desagüe está asentada en el asiento correspondiente.

### MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Compruebe periódicamente el estado y el correcto montaje de todos los componentes del producto, en caso de daños, rotura o mal funcionamiento, no utilice el producto.
- Limpie el producto periódicamente.

### Bañera:

- Mantenga el depósito alejado de fuentes de calor.
- No utilice disolventes ni productos abrasivos o corrosivos en ninguna de las superficies.
- Después del uso, limpie la bandeja con agua tibia y detergente neutro. Séquela bien.

## GARANTÍA CONVENCIONAL

El contenido indicado a continuación entra en vigencia a partir del 01.01.2005 y substituye bajo cualquier concepto y totalmente cualquier mensaje anterior con referencia a la garantía prestada por Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANTÍA CONVENCIONAL

**Foppa Pedretti S.p.A.** con sede en Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, garantiza directamente al Consumidor que este Producto, nuevo de fábrica, está exento de defectos en los materiales, en el proyecto y en la fabricación y que está fabricado conforme a las características declaradas por la misma.

La presente garantía convencional tiene validez en todos los Países Estados Miembros de la Unión Europea y no excluye ni limita los derechos del Consumidor según los efectos de las normas imperativas de ley con respecto al Vendedor del Producto.

Para hacer uso de la presente garantía convencional el **Consumidor deberá entregar el producto defectuoso al Vendedor**, presentándole la prueba de compra del Producto de la cual resulten de manera legible la dirección del Vendedor, la fecha de compra del Producto con el sello del Vendedor y la indicación del Producto mismo o, como alternativa, el recibo fiscal, no modificado, del cual resulten claramente las mismas informaciones.

La garantía convencional tiene validez por Doce (12) meses a partir de la fecha de compra del Producto. Durante este período **Foppa Pedretti S.p.A.** reparará o reemplazará, a su discreción, el Producto defectuoso. La garantía convencional se concede al comprador final del Producto (Consumidor) y no excluye ni limita los derechos imperativos del Consumidor mismo, como resultan previstos por la ley y/o los derechos que el Consumidor puede exhibir contra el Vendedor/Revendedor del Producto.

### EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA CONVENCIONAL.

La garantía convencional queda excluida por daños ocasionados al Producto debidos a las siguientes causas: uso no conforme a las disposiciones contenidas en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, choques y caídas, exposición del Producto a humedad o condiciones térmicas o ambientales extremas o a cambios repentinos de tales condiciones, corrosión, oxidación, modificaciones o reparaciones no autorizadas del Producto, reparaciones con uso de partes de repuesto no autorizadas, uso impropio, mal o inexistente mantenimiento, mantenimiento impropio con respecto a cuanto indicado en la ficha de instrucciones para el uso y el montaje, montaje incorrecto, accidentes, acciones de comidas o bebidas, acción de productos químicos, causas de fuerza mayor.

En cualquier caso **Foppa Pedretti S.p.A.** declina **toda responsabilidad por daños a personas o a cosas, diversas del Producto, cuando tales daños sean causado por negligencia respecto a las disposiciones/ recomendaciones/advertencias contenidas en el manual o, como alternativa, en la "Ficha de instrucciones para el uso y el Montaje" que acompaña cada Producto destinado al propietario/ usuario.** (meramente como ejemplo, en el caso del Producto Camita: "Vigilar constantemente al bebé. Controlar que la sábana y la manta no cubran la cabeza del bebé...").


**Foppa Pedretti S.p.A.** declina, además, **toda responsabilidad por daños a persone o a cosas cuando la rotura de sus productos sea causada por el deterioro de los componentes del Producto, sujetos a desgaste.** Se consideran componentes del Producto sujetos a desgaste todos los componentes de material plástico.

# IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURI RIFERIMENTI.

## Banheira

- **VISO: O produto não é um dispositivo de segurança.**
- **PERIGO - A criança pode afoAgSar-se se for deixada sozinha.**
- **ATENÇÃO - PERIGO DE AFOGAMENTO**
  - A. Crianças afogadas durante o banho.
  - B. As crianças podem afogar-se em muito pouco tempo em quantidades de água tão pequeno quanto 2 cm.
  - C. Mantenha-se sempre em contacto com o seu filho durante o banho.
  - D. Nunca deixe a criança sem vigilância na casa de banho, mesmo que seja por alguns instantes. Se precisar de sair do quarto, leve a criança consigo.

## AVISO:

- Durante o banho, nunca deixar que o nível da água fique acima do umbigo da criança.
- O símbolo MAX  no interior do tabuleiro indica o nível máximo de água permitido.
- Os bebés e as crianças pequenas correm o risco de se afogarem quando são lavados.
- Nunca utilize este produto numa superfície elevada não destinada a este produto.
- Para evitar escaldões provocados pela água quente, posicione o produto de forma a que a criança não possa alcançar a fonte de água quente.
- Verifique sempre a temperatura da água antes de dar banho ao seu filho.
- A temperatura típica da água para dar banho a uma criança situa-se entre 35°C e 38° C.
- Verificar sempre a estabilidade do produto antes de o utilizar.
- Não utilizar o produto se algum componente estiver partido ou em falta.
- Quaisquer componentes adicionais ou de substituição e peças sobressalentes para o produto devem ser solicitados e fornecidos exclusivamente pelo distribuidor.
- Os acessórios deste produto são compatíveis apenas com este produto.
- O adaptador de assento pode ser utilizado desde o nascimento até à criança consegue sentar-se sozinho.
- Certifique-se de que coloca o tabuleiro numa superfície plana, estável e segura.

## ADVERTÊNCIAS

- NÃO colocar a criança com a barriga virada para o fundo do tabuleiro.
- Por razões de segurança, o tabuleiro só pode conter uma criança.
- NÃO levantar o tabuleiro quando a criança é colocada no seu interior.
- NÃO levantar o tabuleiro quando este estiver cheio de água.
- O tabuleiro não é adequado para utilização no exterior, não deve ser utilizado como tapete flutuante ou para qualquer outra utilização diferente daquela para que foi concebido.
- NÃO utilizar sem a supervisão de um adulto.
- Não permitir que outra criança (mesmo mais velha) substitua a presença de um adulto.
- Só esvaziar o lavatório depois de retirar a criança, escoar a água para um ralo adequado (sanita, bidé, lavatório, banheira, etc.).
- Certifique-se de que o bujão de drenagem de água está corretamente inserido.
- Esta banheira só é compatível com o suporte de estrutura Bath&Co.
- Esta banheira pode ser utilizada no suporte até que a criança tente levantar-se sozinha.
- Verifica sempre a fixação e a estabilidade da banheira no suporte.
- O adaptador de assento pode ser utilizado desde o nascimento até que a criança se consiga sentar sem ajuda.
- Verifica sempre a fixação e a estabilidade do adaptador do assento na banheira.
- Este adaptador de assento só é compatível com a banheira Bath&Co.

### UTILIZAÇÃO:

CERTIFIQUE-SE DE QUE TODOS OS UTILIZADORES ESTÃO FAMILIARIZADOS COM O FUNCIONAMENTO DO PRODUTO.

**CUIDADO:** Antes de utilizar, retirar e deitar fora os sacos de plástico e todos os artigos que fazem parte da embalagem do produto; se for necessário armazenar o produto, mantê-lo fora do alcance das crianças.

### INSTALAÇÃO DA BANHEIRA NO SUPORTE Bath&Co (OPCIONAL):

1. Instalar o tabuleiro acoplando os dois alojamentos, situados no centro dos lados compridos do tabuleiro, aos dois botões de bloqueio da estrutura, como indicado na fig. 1. Certifique-se de que a montagem está correcta; um "clique" confirmará que o tabuleiro está bloqueado. Para retirar o tabuleiro da estrutura, prima os dois botões de bloqueio e levante o tabuleiro.
2. Quando necessário, instalar o adaptador de assento, certificando-se de que o assento da mangueira de escoamento está perfeitamente ajustado ao assento do tabuleiro, como mostra a Fig. 2. Antes da utilização, certifique-se de que o adaptador está estável, corretamente instalado e que os seus dois pés de apoio estão em contacto com a superfície inferior do tabuleiro. Durante a utilização, certificar-se de que a mangueira de escoamento está encaixada na sede adequada.

### MANUTENÇÃO E LIMPEZA

- Verificar regularmente o estado e a montagem correcta de todos os componentes do produto, em caso de dano, quebra ou mau funcionamento, não utilizar o produto.
- Limpar o produto periodicamente.

#### Banheira:

- Manter o depósito afastado de fontes de calor.
- Não utilizar solventes, produtos abrasivos ou corrosivos em nenhuma das superfícies.
- Após a utilização, limpar o tabuleiro com água morna e detergente neutro. Secar bem.

## GARANTIA CONVENCIONAL

O conteúdo abaixo indicado entra em vigor a partir de 1º de janeiro de 2005 e substitui completamente qualquer título e mensagem anterior referente à garantia prestada pela empresa Foppa Pedretti S.p.A.

### GARANTIA CONVENCIONAL

**Foppa Pedretti S.p.A.**, com sede em Grumello del Monte (Itália), Via Volta 11, garante diretamente ao consumidor que este produto, novo de fábrica, sem defeitos nos materiais, no projeto e na fabricação, está em conformidade com as características declaradas.

A presente garantia convencional, válida em todos os países membros da União Europeia, não exclui e não limita os direitos do Consumidor nos termos imperativos da lei em relação ao vendedor do Produto.

Para usufruir a presente garantia convencional, o **Consumidor deve levar o produto defeituoso ao Vendedor** e apresentar-lhe a prova de aquisição do produto, onde haja, de modo legível, o endereço do Vendedor, com a data da compra do produto, carimbo e assinatura do Vendedor, além da indicação do próprio produto ou, como alternativa, o recibo fiscal, não modificado, e que apresente de modo claro as mesmas informações mencionadas anteriormente.

A garantia convencional tem validade por doze (12) meses a partir da data de aquisição do produto. Durante este período, a empresa **Foppa Pedretti S.p.A.** conserta ou substitui o produto defeituoso, segundo sua discricão. A garantia convencional concedida ao comprador final do produto (consumidor) e não exclui e nem limita os direitos imperativos do próprio consumidor como previstos pela lei e ou direitos que o consumidor pode ter contra o Vendedor/Revendedor do produto.

### EXCLUSÕES DA GARANTIA CONVENCIONAL.

A garantia convencional exclui os danos decorrentes pelas seguintes causas: uso não em conformidade com as disposições contidas no folheto de instruções para o uso e montagem, quedas e impactos, exposição do produto à humidade ou condições térmicas, ambientes extremos ou mudanças repentinas destas condições, corrosão, oxidação, modificações ou consertos não autorizados do produto, consertos efetuados com o uso de peças de reposição não autorizadas, uso impróprio, manutenção não efetuada ou efetuada de modo incorreto, manutenção imprópria em relação ao que foi indicado no folheto de instruções para o uso e a montagem, montagem não correta, acidentes, ações de alimentos ou bebidas, ações de produtos químicos e causas de força maior.

De qualquer modo, **a empresa Foppa Pedretti S.p.A. declina qualquer tipo de responsabilidade por danos causados às pessoas ou aos objetos, diferentes do produto, quando estes danos forem causados pela negligência das disposições/advertências contidas no manual, ou, como alternativa, no “Folheto de instruções para o uso e montagem” que acompanha todos os produtos destinados ao proprietário/ utilizador** (como exemplo meramente exemplificativo, no caso do produto “Caminha”: “Supervisione a criança constantemente. Controle para que os lençóis e as cobertas não cubram a cabeça da criança...”).


**A empresa Foppa Pedretti S.p.A. exime-se também de todos os tipos de responsabilidade por danos às pessoas ou objetos quando a rutura de seus produtos for causada pelo deterioramento dos produtos sujeito aos desgastes.** São considerados componentes do produto sujeitos a desgaste os componentes em material plástico.

# ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.

## Μπανιέρα

- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Το προϊόν δεν είναι συσκευή ασφαλείας.
- **ΚΙΝΔΥΝΟΣ - Το παιδί σας μπορεί να πνιγεί αν μείνει μόνο του.**
- **ΠΡΟΣΟΧΗ - ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΠΝΙΓΗΣΜΕΟΙΣΥ**
  - A. Παιδιά πνίγηκαν ενώ έκαναν μπάνιο.
  - B. Τα παιδιά μπορούν να πνιγούν σε πολύ σύντομο χρονικό διάστημα σε ποσότητες νερού τόσο μικρό όσο 2 cm.
  - C. Παραμένετε πάντα σε επαφή με το παιδί σας κατά τη διάρκεια του μπάνιου.
  - D. Ποτέ μην αφήνετε το παιδί χωρίς επίβλεψη στο μπάνιο, έστω και για λίγα λεπτά. Αν χρειαστεί να βγείτε από το δωμάτιο, πάρτε το παιδί μαζί σας.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Όταν κάνετε μπάνιο, μην αφήνετε ποτέ τη στάθμη του νερού να βρίσκεται πάνω από τον αφαλό του παιδιού.
- Το σύμβολο MAX  στο εσωτερικό του δίσκου υποδεικνύει τη μέγιστη επιτρεπόμενη στάθμη νερού.
- Τα μωρά και τα μικρά παιδιά κινδυνεύουν να πνιγούν όταν πλένονται.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν σε υπερυψωμένη επιφάνεια που δεν προορίζεται για αυτό το προϊόν.
- Για να αποφύγετε τα εγκαύματα από ζεστό νερό, τοποθετήστε το προϊόν με τέτοιο τρόπο ώστε το παιδί να μην μπορεί να φτάσει στην παροχή ζεστού νερού.
- Ελέγχετε πάντα τη θερμοκρασία του νερού πριν κάνετε μπάνιο το παιδί σας.
- Η τυπική θερμοκρασία του νερού για το μπάνιο ενός παιδιού κυμαίνεται μεταξύ 35° C και 38° C.
- Ελέγχετε πάντα τη σταθερότητα του προϊόντος πριν από τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο εξάρτημα είναι σπασμένο ή λείπει.
- Τυχόν πρόσθετα ή ανταλλακτικά εξαρτήματα και ανταλλακτικά για το προϊόν πρέπει να ζητούνται και να παρέχονται αποκλειστικά από τον διανομέα.
- Τα αξεσουάρ αυτού του προϊόντος είναι συμβατά μόνο με αυτό το προϊόν.
- Ο προσαρμογέας του καθίσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τη γέννηση μέχρι το παιδί μπορεί να καθίσει μόνος του.
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε τοποθετήσει το δίσκο σε επίπεδη, σταθερή και ασφαλή επιφάνεια.
- ΜΗΝ τοποθετείτε το παιδί με την κοιλιά προς το κάτω μέρος του δίσκου.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

- Για λόγους ασφαλείας, ο δίσκος πρέπει να χωράει μόνο ένα παιδί.
- ΜΗΝ ανασηκώνετε το δίσκο όταν το παιδί είναι τοποθετημένο μέσα.
- ΜΗΝ ανασηκώνετε το δίσκο όταν είναι γεμάτος νερό.
- Ο δίσκος δεν είναι κατάλληλος για χρήση σε εξωτερικούς χώρους, μην τον χρησιμοποιείτε ως πλωτό στρώμα ή για οποιαδήποτε άλλη χρήση εκτός από αυτή για την οποία έχει σχεδιαστεί.
- ΜΗΝ το χρησιμοποιείτε χωρίς την επίβλεψη ενηλίκου.
- Μην επιτρέψετε σε άλλο παιδί (ακόμη και μεγαλύτερο) να αντικαταστήσει την παρουσία του ενός ενήλικα.
- Αδειάστε τη λεκάνη μόνο αφού αφαιρέσετε το παιδί, αποστραγγίζοντας το νερό σε κατάλληλη αποχέτευση (τουαλέτα, μπιντέ, νιπτήρα, μπανιέρα κ.λπ.).
- Βεβαιωθείτε ότι η τάπα αποστράγγισης νερού έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Αυτή η μπανιέρα είναι συμβατή μόνο με την βάση πλαισίου Bath&Co.
- Αυτή η μπανιέρα μπορεί να χρησιμοποιηθεί στη βάση μέχρι το παιδί να προσπαθήσει να σηκωθεί μόνο του.
- Ελέγχετε πάντα την πρόσδεση και τη σταθερότητα της μπανιέρας στο σταντ.
- Ο προσαρμογέας καθίσματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τη γέννηση μέχρι το παιδί να μπορεί να καθίσει μόνο του.
- Ελέγχετε πάντα την πρόσδεση και τη σταθερότητα του προσαρμογέα καθίσματος στην μπανιέρα.
- Αυτός ο προσαρμογέας καθίσματος είναι συμβατός μόνο με την μπανιέρα Bath&Co.



**ΧΡΗΣΗ:**

ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΌΛΟΙ ΟΙ ΧΡΗΣΤΕΣ ΕΙΝΑΙ ΕΞΟΙΚΕΙΩΜΕΝΟΙ ΜΕ ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ.

**ΠΡΟΣΟΧΗ:** Πριν από τη χρήση, αφαιρέστε και πετάξτε τις πλαστικές σακούλες και όλα τα αντικείμενα που αποτελούν μέρος της συσκευασίας του προϊόντος- όπου είναι απαραίτητη η αποθήκευση, φυλάξτε τα μακριά από παιδιά.

**ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΜΠΑΝΙΕΡΑΣ ΣΤΟ ΣΤΑΝΤ Bath&Co (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ):**

1. Τοποθετήστε το δίσκο συνδέοντας τα δύο περιβλήματα, που βρίσκονται στο κέντρο των μακρών πλευρών του δίσκου, με τα δύο κουμπιά ασφάλισης στο πλαίσιο, όπως φαίνεται στην εικόνα 1. Βεβαιωθείτε για τη σωστή συναρμολόγηση- ένα "κλικ" θα επιβεβαιώσει ότι ο δίσκος έχει ασφαλίσει. Για να αφαιρέσετε το δίσκο από το πλαίσιο, πιέστε τα δύο κουμπιά ασφάλισης και ανασηκώστε το δίσκο προς τα πάνω.
2. Όταν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε τον προσαρμογέα καθίσματος, φροντίζοντας η έδρα του σωλήνα αποστράγγισης να ταιριάζει απόλυτα με την έδρα του δίσκου, όπως φαίνεται στην Εικ. 2. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο προσαρμογέας είναι σταθερός, σωστά τοποθετημένος και ότι τα δύο πόδια στήριξης του βρίσκονται σε ελαφή με την κάτω επιφάνεια του δίσκου. Κατά τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο σωλήνας αποστράγγισης έχει τοποθετηθεί στην κατάλληλη έδρα.

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ**

- Ελέγχετε τακτικά την κατάσταση και τη σωστή συναρμολόγηση όλων των εξαρτημάτων του προϊόντος, σε περίπτωση βλάβης, θραύσης ή δυσλειτουργίας, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν.
- Καθαρίζετε το προϊόν περιοδικά.

**Μπανιέρα:**

- Κρατήστε τη δεξαμενή μακριά από πηγές θερμότητας.
- Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες, λειαντικά ή διαβρωτικά προϊόντα σε καμία από τις επιφάνειες.
- Μετά τη χρήση, καθαρίστε το δίσκο με χλιαρό νερό και ουδέτερο απορρυπαντικό. Στεγνώστε καλά.

Το περιεχόμενο που υποδεικνύεται στη συνέχεια θα ισχύει από 01.01.2005 και αντικαθιστά σε κάθε περίπτωση και πλήρως οποιοδήποτε προγενέστερο μήνυμα αναφερόμενο στην εγγύηση που παρέχεται από την Foppa Pedretti S.p.A.

### ΣΥΜΒΑΤΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ

**Foppa Pedretti S.p.A.** ε έδρα το Grumello del Monte (Italia) Via Volta 11, εγγυάται άμεσα στον Καταναλωτή ότι αυτό το Προϊόν, νέας κατασκευής, είναι απαλλαγμένο από ελαττώματα στα υλικά, στον σχεδιασμό και στην κατασκευή και συμμορφώνεται με τα χαρακτηριστικά που η ίδια δηλώνει.

Η παρούσα συμβατική εγγύηση ισχύει σε όλα τα Κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα δικαιώματα του Καταναλωτή, σύμφωνα με τις διατάξεις αναγκαστικού δικαίου έναντι του Πωλητή του Προϊόντος.

Για να επωφεληθεί από την παρούσα συμβατική εγγύηση ο Καταναλωτής θα πρέπει να επιστρέψει το ελαττωματικό Προϊόν στον Πωλητή, παρουσιάζοντας του την απόδειξη αγοράς του Προϊόντος από την οποία προκύπτουν ευανάγνωστα η διεύθυνση του Πωλητή, η ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος με τη σφραγίδα και υπογραφή του Πωλητή και την ένδειξη του ίδιου Προϊόντος ή εναλλακτικά τη ταμειακή νόμιμη απόδειξη, μη τροποποιημένη, από την οποία προκύπτουν καθαρά οι ίδιες πληροφορίες.

Η συμβατική εγγύηση ισχύει για Δώδεκα (12) μήνες από την ημερομηνία αγοράς του Προϊόντος. Κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου η **Foppa Pedretti S.p.A.** θα επισκευάσει ή θα αντικαταστήσει, κατά τη κρίση της, το ελαττωματικό Προϊόν. Η συμβατική εγγύηση χορηγείται στον τελικό αγοραστή του Προϊόντος (Καταναλωτή) και δεν εξαιρεί ούτε περιορίζει τα υποχρεωτικά δικαιώματα του Καταναλωτή, τα οποία προβλέπει ο νόμος ή/ και τα δικαιώματα που ο Καταναλωτής ενδέχεται να έχει έναντι του Πωλητή/ Μεταπωλητή του Προϊόντος.

### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΤΙΚΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.

Από την συμβατική εγγύηση εξαιρούνται οι ζημιές που προκλήθηκαν στο Προϊόν από τις ακόλουθες αιτίες: χρήση μη συμμορφωμένη με τις οδηγίες που περιέχει το φύλλο οδηγιών χρήσης και με την συναρμολόγηση, κρούσεις και πτώσεις, έκθεση του Προϊόντος στην υγρασία ή σε ακραίες θερμοκτικές ή περιβαλλοντικές συνθήκες ή σε απότομες αλλαγές αυτών των συνθηκών, διάβρωση, οξείδωση, μη εξουσιοδοτημένες τροποποιήσεις ή επισκευές του Προϊόντος, επισκευές με χρήση μη εγκεκριμένων ανταλλακτικών, ακατάλληλη χρήση, κακή συντήρηση ή έλλειψη συντήρησης, ακατάλληλη συντήρηση σε σύγκριση με όσα υποδεικνύονται στο φύλλο οδηγιών χρήσης και συναρμολόγησης, εσφαλμένη συναρμολόγηση, ατυχήματα, ενέργειες τροφών ή ποτών, ενέργειες χημικών προϊόντων, αιτίες ανωτέρας βίας.

Σε κάθε περίπτωση η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, πέρα από το Προϊόν, όταν αυτές οι ζημιές προκλήθηκαν από αμέλεια στις οδηγίες / συστάσεις / προειδοποιήσεις που περιέχει το εγχειρίδιο ή εναλλακτικά το “Φύλλο οδηγιών χρήσης και Συναρμολόγησης” το οποίο συνοδεύει κάθε Προϊόν που προορίζεται για τον κάτοχο/χρήστη. (όπως για καθαρά παραδειγματικό σκοπό, στη περίπτωση του Προϊόντος Κρεβατιού: “Παρακολουθείτε συνεχώς το μωρό. Ελέγχετε ότι τα σεντόνια και οι κουβέρτες δεν καλύπτουν το κεφάλι του μωρού...”).


Επιπλέον, η **Foppa Pedretti S.p.A.** δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη για ζημιές σε πρόσωπα ή πράγματα, όταν η θραύση των προϊόντων της προκλήθηκε από αλλοίωση των εξαρτημάτων του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά. Όλα τα εξαρτήματα από πλαστικό υλικό, θεωρούνται εξαρτήματα του Προϊόντος που υπόκεινται σε φθορά.

# E RËNDËSISHME! LEXOJENI ME KUJDES DHE RUAJENI PËR T'IU REFERUAR NË TË ARDHMEN.

## Govata

- **KUJDES:** Ky produkt nuk është një pajisje sigurie.
- **RREZIK – Fëmija mund të mbytet nëse lihet vetëm.**
- **KUJDES – RREZIK MBYTJEJE.**
  - A. Ka fëmijë që janë mbytur gjatë banjës.
  - B. Fëmijët mund të mbyten në një kohë shumë të shkurtër në sasi të vogla uji, si 2 cm.
  - C. Qëndroni gjithmonë në kontakt me fëmijën gjatë banjës.
  - D. Mos e lini asnjëherë fëmijën pa mbikëqyrje në banjë, as për disa sekonda. Nëse keni nevojë të dilni nga dhoma, merreni fëmijën me vete.

## KUJDES:

- Gjatë banjës, sigurohuni që niveli i ujit të mos jetë asnjëherë mbi kërthizën e fëmijës.
- Simboli MAX  i vendosur brenda govatës, tregon nivelin maksimal të lejuar të ujit.
- Të sapolindurit dhe fëmijët e vegjël rrezikojnë të mbyten kur lahen.
- Mos e përdorni asnjëherë këtë produkt mbi një sipërfaqe të ngritur, të paparashikuar për këtë produkt.
- Për të shmangur djegiet nga uji i nxehtë, vendoseni produktin në mënyrë të tillë që fëmija të mos e arrijë burimin e ujit të nxehtë.
- Kontrolloni gjithmonë temperaturën e ujit para se t'i bëni banjë fëmijës.
- Temperatura e zakonshme e ujit për larjen e një fëmije është midis 35° C dhe 38° C.
- Verifikoni gjithmonë qëndrueshmërinë e produktit para përdorimit.
- Mos e përdorni produktin nëse disa komponentë janë të thyer ose mungojnë.
- Komponentët e mundshëm shtesë ose zëvendësues dhe pjesët e këmbimit të produktin duhet të kërkohen ose të furnizohen vetëm nga shpërndarësi.
- Aksesoret e këtij produkti janë kompatibël vetëm me këtë produkt.
- Përshtatësja e ndenjësës mund të përdoret nga lindja deri kur fëmija arrin të qëndrojë ulur vetë.
- Sigurohuni që ta mbështesni govatën mbi një sipërfaqe të sheshtë, të qëndrueshme dhe të sigurt.
- MOS e vendosni fëmijën me barkun nga poshtë në govatë.

- Për këtë arsye, govata duhet të mbajë vetëm një fëmijë.
- MOS e ngrini govatën kur fëmija është brenda saj.
- MOS e ngrini govatën kur është plot me ujë.
- Govata nuk është e përshtatshme për përdorim të jashtëm, mos e përdorni si dyshek notues ose për përdorime të ndryshme nga ai për të cilin është projektuar.
- Mos e përdorni pa mbikëqyrjen e një të rrituri.
- Mos lini që një fëmijë tjetër (qoftë edhe më i rritur) të zëvendësojë praninë e një të rrituri.
- Boshatiseni govatën vetëm pasi të keni hequr fëmijën, shkarkoni ujin në një vendshkarkim të posaçëm (WC, bide, lavaman, vaskë banke etj.).
- Sigurohuni që tapa e shkarkimit të ujit të jetë vendosur si duhet.
- Kjo vaskë është e përputhshme ekskluzivisht me mbështetjen e kornizës Bath&Co.
- Ky vaskë mund të përdoret në bazë derisa fëmija të përpiqet të ngrihet vetë.
- Kontrolloni gjithmonë fiksimin dhe qëndrueshmërinë e vaskës në mbështetëse.
- Përshtatësi i sediljes mund të përdoret që nga lindja derisa fëmija të mund të ulet pa ndihmë.
- Kontrolloni gjithmonë lidhjen dhe qëndrueshmërinë e përshtatësit të ulur në vaskë.
- Ky përshtatës i sediljeve është i pajtueshëm ekskluzivisht me vaskën Bath&Co.

**PËRDORIMI:**

SIGUROHUNI QË TË GJITHË PËRDORUESIT TË JENË TË FAMILJARIZUAR ME FUNKSIONIMIN E PRODUKTIT.

**KUJDES:** para përdorimit, hiqeni dhe hiqni qeskat e mundshme plastike dhe gjithë elementet e ambalazhit të produktit, nëse është e nevojshme t'i ruani, mbajini larg fëmijëve.

**INSTALIMI I VANJES NË STANDËN E Bath&Co (OPSIONAL):**

1. Montojeni govatën duke bashkuar dy ndenjësjet, të vendosura në mes të mureve të saj gjatësore, tek dy taste bllokues që ndodhen mbi skelet, siç tregohet në fig. 1. Sigurohuni që ta kenë montuar si duhet, një "klik" do të tregojë bllokimin e govatës. Për të hequr govatën nga skeleti, shtypni dy tastet e bllokimit dhe ngrini skeletin.
2. Nëse është e nevojshme, montoni një përshtatëse ndenjëseje, duke bërë kujdes që vendi i tubit të shkarkimit të bashkohet mirë me atë që ndodhet mbi govatë, siç tregohet në fig. 2. Para përdorimit, sigurohuni që përshtatësja të jetë e qëndrueshme, e montuar si duhet dhe që dy këmbët mbështetëse të kësaj të fundit të jenë në kontakt me sipërfaqen e pjesës fundore të govatës. Gjatë përdorimit, sigurohuni që tubi i shkarkimit të jetë vendosur në fole të duhur.

**MIRËMBAJTJA DHE PASTRIMI:**

- Kontrolloni rregullisht gjendjen dhe montimin e duhur të gjithë komponentëve të produktit, në rast dëmtimi, thyerjeje ose keqfunksionimi, mos e përdorni produktin.
- Pastrojeni produktin periodikisht.

**Govata:**

- Mbajeni govatën larg burimeve të nxehtësisë.
- Mos përdorni tretës ose produkte gërryes në asnjë sipërfaqe të produktit.
- Në përfundim të përdorimit, pastrojeni govatën me ujë të vakur dhe detergjent neutral. Thajeni mirë.

## GARANCIA KONVENCIONALE

**Përmbajtja e treguar më poshtë hyn në fuqi nga data 01.01.2005 dhe zëvendëson në çdo kapacitet dhe plotësisht çdo mesazh të mëparshëm që i referohet garancisë së dhënë nga Foppa Pedretti S.p.A.**  
**GARANCI KONVENCIONALE**

**Foppa Pedretti S.p.A.** me seli në Grumello del Monte (Itali) Via Volta 11, garanton drejtpërdrejt Konsumatorin se ky Produkt, krejt i ri, nuk ka defekte në materiale, dizajn dhe prodhim dhe është në përputhje me karakteristikat e deklaruara nga i njëjti.

Kjo garanci konvencionale është e vlefshme në të gjitha Shtetet Anëtare të Bashkimit Evropian dhe nuk përjashton ose kufizon të drejtat e Konsumatorit në përputhje me dispozitat detyruese të ligjit kundër Shitësit të Produktit.

Për të përfituar nga kjo garanci konvencionale, **Konsumatori duhet t'i kthejë Shitësit Produktin me defekt**, duke paraqitur dëshminë e blerjes së Produktit që tregon adresën e shitësit në mënyrë të lexueshme, datën e blerjes së produktit me vulën dhe nënshkrimin e shitësit dhe treguesin të vetë Produktit ose, përndryshe, fatura, e pandryshuar, e cila tregon qartë të njëjtin informacion.

Garancia konvencionale e Prodhuesit është e vlefshme për Dymbëdhjetë (12) muaj nga data e blerjes së Produktit. Në këtë periudhë **Foppa Pedretti S.p.A.** do të riparojë ose zëvendësojë, sipas dëshirës së tij, Produktin me defekt. Garancia konvencionale i jepet blerësit përfundimtar të produktit (Konsumatorit) dhe nuk përjashton ose kufizon të drejtat e detyrueshme të njëjtit Konsumator, siç parashikohet me ligj dhe/ose të drejtat që Konsumatori mund të pretendojë kundër Shitësit/Rishitësit të produktit.

## PËRJASHTIMET E GARANCISË KONVENCIONALE.

Garancia konvencionale përjashtohet për dëmet e shkaktuara në Produkt nga shkaqet e mëposhtme: përdorim që nuk përputhet me dispozitat e përmbajtura në udhëzimet e përdorimit dhe montimit, goditjet dhe rrëzimet, ekspozimi i produktit ndaj lagështirës ose kushteve ekstreme termike, mjedisore apo ndryshime të papritura në kushte gjërryerje, oksidim, modifikime ose riparime të paautorizuara të produktit, riparime me përdorimin e pjesëve të këmbimit të paautorizuara, përdorim jo të duhur, keqtrajtim ose mungesë mirëmbajtjeje, mirëmbajtje jo e duhur në lidhje me atë që tregohet në fletën e udhëzimeve për përdorim dhe montim, montim i gabuar, aksidente, dëme që rrjedhin nga ushqimi ose pijet, veprime kimike, forca madhore.

Sidoqoftë, **Foppa Pedretti S.p.A. Refuzon çdo përgjegjësi për dëmtime personash ose sendesh, përveç Produktit, kur dëme të tilla vijnë si rrjedhojë e neglizhencës së dispozitave / rekomandimeve / paralajmërimeve të përfshira në manual ose, në mënyrë alternative, në "Fletën e udhëzimeve të përdorimit dhe montimit" që shoqëron çdo produkt të synuar për pronarin/përdoruesin.**

(si një shembull i thjeshtë, në rastin e produktit Krevat Fëmijësh: "Mbikëqyrni vazhdimisht fëmijën. Kontrolloni që çarçafët dhe batanijet të mos e mbulojnë kokën e fëmijës...").

**Foppa Pedretti S.p.A. Gjithashtu refuzon çdo përgjegjësi për dëmtime njerëzish ose sendesh kur thyerja e produkteve të saj është shkaktuar nga përkeqësimi i përbërësve të Produktit që janë subjekt konsumimi.** Të gjitha pjesët e përbëra nga material plastik konsiderohen përbërës të produktit që i nënshtrohen konsumit.

# هام! اقرأها بعناية واحتفظ بها للرجوع إليها مستقبلاً.

## حوض الاستحمام

- تحذير: المنتج ليس جهاز أمان.
- خطر - قد يغرق طفلك إذا ترك بمفرده.
- تحذير - خطر الغرق
- A. غرق الأطفال أثناء الاستحمام.
- B. يمكن أن يغرق الأطفال في وقت قصير جداً في مياه لا تتجاوز 2 سم.
- C. ابق دائماً على اتصال بطفلك أثناء الاستحمام.
- D. لا تتركي طفلك أبداً دون مراقبة في الحمام، حتى ولو لبضع لحظات. إذا كنت بحاجة إلى مغادرة الغرفة، اصطحبي الطفل معك.

### تنبيه:

- عند الاستحمام، لا تسمحي أبداً بأن يكون مستوى الماء أعلى من سرة الطفل.
- يشير رمز MAX  الموجود داخل الحوض إلى الحد الأقصى المسموح به لمستوى الماء.
- قد يتعرض الرضع والأطفال الصغار لخطر الغرق عند الاستحمام.
- لا تستخدم هذا المنتج على سطح مرتفع غير مخصص لهذا المنتج.
- لتجنب الإصابة بالحروق من الماء الساخن، ضعي المنتج بطريقة لا يستطيع الطفل الوصول إلى مصدر الماء الساخن.
- تحقق دائماً من درجة حرارة الماء قبل استحمام طفلك.
- تتراوح درجة حرارة الماء النموذجية لاستحمام الطفل بين 35 درجة مئوية و38 درجة مئوية.
- تحقق دائماً من ثبات المنتج قبل الاستخدام.
- لا تستخدم المنتج إذا كانت أي من مكوناته مكسورة أو مفقودة.
- يجب طلب أي مكونات وقطع غيار إضافية أو بديلة للمنتج وتوريدها من قبل الموزع فقط.
- ملحقات هذا المنتج متوافقة فقط مع هذا المنتج.
- يمكن استخدام محول المقعد منذ الولادة حتى يتمكن الطفل من الجلوس دون مساعدة.
- تأكدي من وضع الصينية على سطح مستو وثابت وآمن.
- لا تضعي الطفل بحيث يكون بطنه مواجهاً لأسفل الصينية.
- لأسباب تتعلق بالسلامة، يجب أن تتسع الصينية لطفل واحد فقط.
- لا ترفعي الصينية عند وضع الطفل فيها.
- لا ترفعي الصينية عندما تكون مليئة بالماء.
- حوض الاستحمام غير مناسب للاستخدام في الهواء الطلق، لا تستخدمه كحصيرة عائمة أو لأي استخدام آخر غير الذي صُمم من أجله.
- لا تستخدمه دون إشراف شخص بالغ.
- لا تسمح لطفل آخر (حتى لو كان أكبر سناً) أن يحل محل شخص بالغ.
- لا تفرغي الحوض إلا بعد إخراج الطفل، وصفي الماء في مصرف مخصص لذلك (مرحاض، بديت، حوض غسيل، حوض استحمام، إلخ).
- تأكد من إدخال سداة تصريف المياه بشكل صحيح.
- حوض الاستحمام هذا متوافق فقط مع حامل إطار باث&كو.
- يمكن استخدام حوض الاستحمام هذا على الحامل حتى يحاول الطفل الوقوف بمفرده.
- تحقق دائماً من تثبيت حوض الاستحمام وثباته على الحامل.

## التحذيرات

- يمكن استخدام محول المقعد منذ الولادة حتى يتمكن الطفل من الجلوس دون مساعدة.
- تحقق دائماً من تثبيت محول المقعد وثباته في حوض الاستحمام.
- محول المقعد هذا متوافق فقط مع حوض الاستحمام باث&كو.

## الاستخدام:

تأكد من أن جميع المستخدمين على دراية بتشغيل المنتج.

تنبيه: قبل الاستخدام، قم بإزالة أي أكياس بلاستيكية وجميع الأغراض التي تشكل جزءاً من عبوة المنتج وتخلص منها، حيثما كان التخزين ضرورياً احفظها بعيداً عن متناول الأطفال.

## تركيب حوض الاستحمام على حامل Bath&amp;Co (اختياري):

- قم بتركيب الصينية عن طريق ربط المقعدين الموجودين في منتصف الجانبين الطويلين للصينية بزري القفل على الإطار، كما هو موضح في الشكل 1. تأكد من التثبيت الصحيح؛ سيؤكد "طققة" أن الدرج مغلق. لإزالة الصينية من الإطار، اضغط على زري القفل وارفع الصينية لأعلى.
- عند الضرورة، قم بتركيب مهايئ المقعد، مع التأكد من أن مقعد خرطوم التصريف مطابق تماماً للمقعد الموجود على الدرج، كما هو موضح في الشكل 2. قبل الاستخدام، تأكد من أن المحول ثابت ومثبت بشكل صحيح وأن قدميه الداعمين ملامستين للسطح السفلي للصينية. أثناء الاستخدام، تأكد من تثبيت خرطوم التصريف في المقعد المناسب.

## الصيانة والتنظيف

- تحقق بانتظام من حالة جميع مكونات المنتج وتجميعها بشكل صحيح؛ لا تستخدم المنتج في حالة تلفه أو كسره أو تعطله.
- تنظيف المنتج بشكل دوري.

## الحوض:

- احفظي الحوض بعيداً عن مصادر الحرارة.
- لا تستخدم المذيبات أو المنتجات الكاشطة أو المسببة للتآكل على أي من الأسطح.
- بعد الاستخدام، يُنظف الحوض بماء فاتر ومنظف محايد. يُجفف جيداً



الأشياء المستبعدة من الضمان العام المُتَّفَق عليه.

بدأ سريان محتوى هذا الضمان المذكور أدناه في 01.01.2005، وهو يحل تمامًا محل أي رسالة أو محتوى لأي ضمان سابق من شركة Foppa Pedretti S.p.A. على منتجاتها.

#### الضمان العام المُتَّفَق عليه

تضمن شركة Foppa Pedretti S.p.A.، التي مقرها في Grumello del Monte Via Volta 11 (Italia)، بشكل مباشر للمستهلك أن هذا المنتج الجديد التصنيع خالٍ من أي عيوب في خامات التصنيع أو في تصميمه أو تصنيعه، وتفيد بأنه مطابق للمواصفات المطلوبة ذات الصلة.

هذا الضمان العام المُتَّفَق عليه سارٍ في جميع الدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي، ولا يلغي أو يقوّض باقي الحقوق الأخرى المكفولة للمستهلك التي تنص عليها القواعد الإلزامية للقوانين السارية في هذا الشأن تجاه بائع المنتج.

للاستفادة من هذا الضمان العام المُتَّفَق عليه فإنه ينبغي على المستخدم حمل المنتج المعيب إلى البائع، مع تقديم إيصال شراء هذا المنتج والذي يكون فيه مدوناً بوضوح عنوان البائع، وتاريخ الشراء، وختم وتوقيع البائع، وبيانات هذا المنتج نفسه، أو، كبديل لذلك، فاتورة الشراء الضريبية دون أي تعديلات وشريطة أن تكون مذكورة فيها نفس البيانات السابقة.

هذا الضمان العام المُتَّفَق عليه صالح لمدة اثني عشر شهرًا (12 شهرًا) من تاريخ شراء المنتج. وخلال فترة الضمان هذه فإن شركة Foppa Pedretti S.p.A. ستقوم بإصلاح المنتج المعيب أو استبداله وفقًا لتقديرها الخاص.

يُنح هذا الضمان العام المُتَّفَق عليه إلى المشتري النهائي للمنتج (المستهلك)، ولا يلغي أو يحل محل الحقوق الإلزامية والمكفولة للمستهلك نفسه التي ينص عليها القانون و/أو الحقوق التي يمكن للمستهلك أن يحصل عليها من بائع/موزع المنتج.

لا يُطبق هذا الضمان العام المُتَّفَق عليه على المنتج في الحالات التالية: عند استخدامه بطريقة غير مطابقة للمواصفات المذكورة في دليل إرشادات الاستخدام والتركيب، وعند تعرض المنتج للاصطدام والسقوط، وعند تعرض المنتج للرطوبة أو الظروف الحرارية أو البيئية الضارة، أو عند إجراء أي تعديلات غير منصوص عليها، أو عندما يكون المنتج معرضًا للتآكل أو الأكسدة، أو عند إجراء عمليات إصلاح غير مصرح بها أو استخدام قطع غيار غير أصلية أو غير معتمدة، أو عند إساءة استخدام المنتج، أو عدم صيانته، أو صيانته بشكل غير صحيح مقارنة بما هو محدد ومنصوص عليه في دليل إرشادات الاستخدام، أو تركيبه بشكل غير صحيح، أو عند تعرضه لحوادث العمل، أو عند تعرضه لتأثيرات الأطعمة والمشروبات، أو تأثيرات المنتجات الكيماوية، أو عن تضرر المنتج لأسباب قهرية خارجة عن إرادة الشركة.

إن شركة Foppa Pedretti S.p.A. غير مسؤولة بأي حال من الأحوال عن أي أضرار أو تلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالململكات جراء الإهمال أو التقصير في اتباع الإرشادات / التوصيات / التحذيرات الواردة في هذا الدليل، وفي "دليل إرشادات الاستخدام والتركيب" المرفق بهذا المنتج المخصص للمالك/المستخدم. (وعلى سبيل المثال لا الحصر، في حالة منتج سرير الأطفال: "راقب طفلك بشكل مستمر. تحقق من أن ملاءة وأغطية السرير لا تغطي رأس الطفل...").

كما تخلي شركة Foppa Pedretti S.p.A. مسؤوليتها عن أي أضرار وتلفيات قد يتعرض لها الأشخاص أو تلحق بالململكات في حالة انكسار إحدى منتجاتها بسبب تهاكك أو اهتراء مكونات وأجزاء هذه المنتجات، فهي عرضة للتآكل جراء الاستخدام. جميع المكونات والأجزاء البلاستيكية في هذا المنتج هي عرضة للتآكل جراء الاستخدام.





Importato da | Imported by:  
**Foppa Pedretti S.p.A.**  
Via A. Volta, 11 - 24064  
Grumello del Monte, Bergamo - Italy  
tel +39 035.830497  
fax 39 035.831283  
[www.foppapedretti.it](http://www.foppapedretti.it)